MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 1759 Press Mis

83-84A

Dated 7 — 12 — 1884

5/6

Not to be folded or roughly handled

5/6 17 12 84

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
7th December 1864.

No. 83. Read the following letter from His Excellency General Count DeTORRES NOVAS, Governor General of the Portuguese Settlements in India, to His Excellency Sir W. T. DENISON, Governor of Fort Saint George; dated New Goa, 24th October 1864, No. 72.

TRANSLATION.

Illustrious and Excellent Sir,

Mucunda Zoixi, a merchant of this city, having purchased at Coimbatore, through his Agent, Das Camotim of Barcur, a quantity of about 200 candies of Saltpetre, for the purpose of sending it to Lisbon on board the ship "Venturoza," which is expected to arrive here, I request the favor of your Excellency's granting a license for the shipment of the said Saltpetre at Beypore for Goa.

(True Translation.)

(Signed) C. U. FERNANDEZ.

No. 84. Order thereon, 7th December 1864, No. 1758A.

The Magistrate of Coimbatore is authorized to grant a license for the removal of the Saltpetre referred to in the foregoing letter, in view to its shipment at Beypore.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

No. 84 A. To His Excellency General Count DeTORRES NOVAS, Governor General of the Portuguese Settlements in India, &c., &c., &c., New Goa; dated Fort Saint George, 7th December 1864, No. 1759.

Most Illustrious and Most Excellent Sir,

In acknowledging the receipt of your letter of the 24th October last, No. 72, I have the honor to inform you that the Magistrate of Coimbatore has been authorized to grant a license for the removal of the Saltpetre referred to in your communication, in view to its shipment at Beypore.

Accept, Sir, the assurance of the high consideration, with which I have the honor to be

Your Excellency's very obedient and humble servant,

(Signed) W. T. DENISON.

Exd. J. H. Burns.

N.º 72

Ao General Conde de Torres Novas
Governador Geral do Estado da
India Portugueza.

Do Mm.do de S.ta M.ª J. Denison
Governador da Presidencia de
Madrasta.

Ill.mo e Ex.mo Snr

Tendo o Negociante desta Cidade,
Mercenario Lobo carregado em Co-
mum Motim desta Presidencia, por
conta especial Dos Capitaens de Bar-
cas adiante Lanço annexo ou encom-
da 200 cantiros de Salitre, para
ser enviada para Lisboa em Bar-
ca Ventarola, que esta agora a
chegar, rogo a V. Ex.a a graça de
permittir licença para poder ser
embarcado para Goa em Bujjoes
o dito Salitre.

Tenho a honra de ser com o
mais profundo respeito

De V. Ex.a

Mt. att.o e O.r

L. de Vieira Reis.

Nova Goa 24 de
Outubro de 1804.

dup 3/12

Judicial 63

No. 1759

To H. E. General Count De Torres Novas
Governor General of the
Portuguese Settlements in
India.
&c. &c. &c.
New Goa.

Most Illustrious & Most Excellent Sir.

I acknowledging the receipt of your letter of the 24th Oct. Last No. 72, I have the honor to inform you that the Magistrate of Coimbatore has been authorised to grant a license for the removal of the Saltpetre referred to in your communication, in view to its shipment at Baffore.

Accept

Judl 84-84 p

Judl 1759

Dupl

Dupl

Dupl

Accept, Sir, the assurance of the high consideration with which I have the honor to be

Your Excellency's very obedient and humble servant.

Fort George
7 Dec 64

Judicial 1864 2ª part. 11.

Nº 1759.

To His Excellency
General Conde
De Torres Novas
Gover. Gral. Portuguezas
Settlements in
India

Dated 7th December

84 A.